

AI & PŘEKLAD

DR. TOMÁŠ SVOBODA, GARANT VÝUKY PŘEKLADOVÝCH TECHNOLOGIÍ,
ÚSTAV TRANSLATOLOGIE, UNIVERZITA KARLOVA

Lektor: dr. Tomáš Svoboda, garant výuky překladových technologií, Ústav translatologie, Univerzita Karlova

Datum: 21. 6. 2024 (pátek)

Čas: 9:30 - 16:00

Kde: prezenčně (sídlo JTP, Senovážné nám. 23, Praha 1)

Anotace školení

Takzvaná umělá inteligence (AI) se stále více rozmáhá a začíná zasahovat do nejrůznějších oblastí, často v nevídané šíři a nevídanou rychlostí. Nástup tzv. generativní umělé inteligence se nevyhýbá ani překladu. AI dnes umožňuje překládat texty, ale nabízí i řadu dalších funkcí, jako je přeformulování textu, určité stupně kontroly překladu či práce s odbornými termíny.

Školení nabídne dostatek informací i možností praktického nácviku k tomu, aby se účastníci a účastnice mohli rozhodnout, zda budou tuto technologii do budoucna používat, popřípadě aby zjistili, v čem jim může usnadnit práci. Součástí bude nácvik v systému ChatGPT, včetně zadávání konkrétních pokynů, tzv. promptů, do chatovacího rozhraní. Ukážeme si, že ChatGPT je víc než překladač – může sloužit jako ‚chytrý‘ překladatelský asistent.

Pro účastníky a účastnice kurzu je připravený handout a dále praktický seznam předdefinovaných pokynů (promptů) pro různé funkce ChatGPT. Po absolvování všichni obdrží certifikát o účasti.

Jazyk	Školení není vázáno na určitý výchozí jazyk.
Teorie i praktický nácvik	Příklady práce s nástroji AI si účastníci přizpůsobí dle jazykové dvojice, se kterou nejčastěji pracují.
Maximální počet účastníků	16
Vybavení na kurz	Účastníci a účastnice kurzu budou potřebovat vlastní notebook. Prosíme, abyste měli předem založený účet u firmy OpenAI, která systém ChatGPT provozuje (https://chat.openai.com/auth/login).
Přihlášení	Zájemci se na kurz přihlašují e-mailem na sekretariát JTP: jtp@jtpunion.org a uvedou, že se hlásí na kurz “Umělá inteligence a překlad ONLINE”. Přihlášení je závazné po úhradě poplatku.